

REFUGIO Y EXILIO EN LA LITERATURA

GUÍA DE LECTURAS

Por Chema Castiello

Europa vive en la actualidad una de sus peores crisis y se enfrenta a la necesidad de dar protección a decenas de miles de personas que huyen de la guerra en el Oriente Próximo. Sin embargo, algunos países cierran sus fronteras y levantan vallas para impedir el acceso de quienes, conforme a la legislación internacional, demandan ayuda.

El conflicto entre acogida y rechazo preside la política europea en nuestros días. El malestar social derivado de la crisis económica parece encontrar en la xenofobia y el rechazo del extranjero una vía de expresión irracional: se culpabiliza a otras víctimas de nuestros males. La identidad nacional vuelve a convertirse en nota de actualidad y piedra arrojada contra quienes poseen otras señas de identidad cultural, convertidos así en enemigos.

La selección de libros que se presenta ilumina el drama que padecen las personas obligadas a abandonar su casa y a los suyos para salvar su vida. El cómic, el cuento, las memorias, las novelas, los diarios, la poesía... son materiales especialmente adecuados para acercarse a quienes lo han pedido todo y desentrañar sus duelos y esperanzas.

La selección de obras toma en consideración la situación actual pero se adentra también en iluminar la experiencia de emigración, éxodo y refugio en otros conflictos, particularmente cuando los europeos éramos quienes demandábamos ayuda tras la guerra civil española y la II Guerra Mundial.

La selección se presenta agrupada por edades y ciclos educativos, si bien, las obras infantiles y destinadas a los primeros años de la educación obligatoria pueden ser leídas por todos los públicos. Su calidad literaria y sus ilustraciones las convierten en obras de un particular interés. Por encima de la división por edades o etapas educativas debe operar el criterio del profesorado que decida utilizar alguno de estos materiales. Todo depende de qué tareas pretenda abordar.

La antología se realiza con la pretensión de servir de guía para docentes de los distintos niveles de la enseñanza. Junto a la ficha técnica de los libros, se incluyen síntesis de su contenido así como referencias de autoría y diseñador gráfico o artista plástico. A los docentes corresponde delimitar el uso didáctico de cada una de estas obras. La lectura en voz alta, la lectura silenciosa, la conversión en cuadros teatrales y representaciones, la realización de obras plásticas o las redacciones y el desarrollo de actividades personalizadas son

alguna de las actividades que pueden acometerse a partir del trabajo con estos libros.

La lectura, tanto como los comentarios y reflexiones a que pueda dar lugar, es un poderoso instrumento para acercarnos al sufrimiento humano y construir un mundo de valores en consonancia con las demandas de igualdad, justicia y solidaridad. Los libros seleccionados entran de lleno en estos asuntos y permiten acometer un proyecto educativo a la altura de los mejores ideales atesorados por la tradición humanística europea.

ÍNDICE

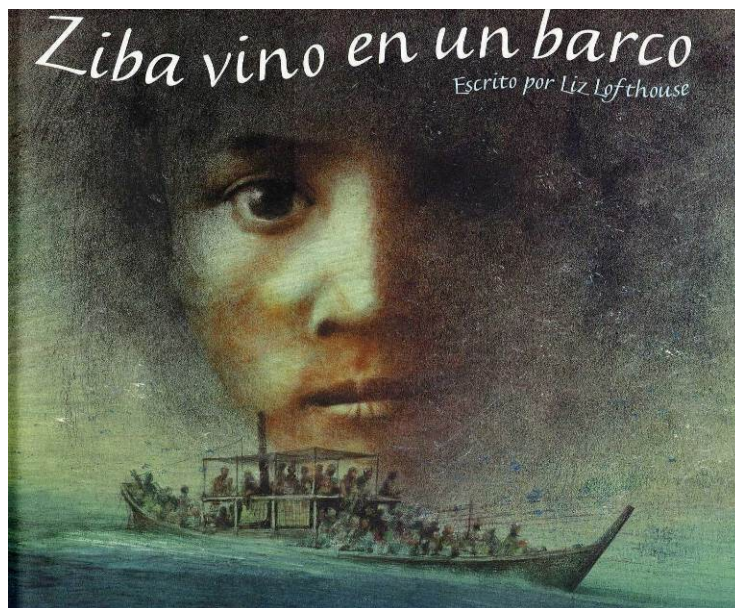
Los refugiados en la literatura. Infantil / 1º y 2º de Primaria	3
Los refugiados en la literatura. Primaria	22
Los refugiados en la literatura. Secundaria y Bachillerato	41

LOS REFUGIADOS EN LA LITERATURA

INFANTIL / 1º Y 2º PRIMARIA

1.- Liz Lofthouse y Robert Ingpen (2008). **Ziba vino en un barco**. Salamanca: Lóguez Ediciones. Edad recomendada: De 6 a 8 años. 36 pág.

La historia: Ziba, una niña afgana, en compañía de su familia, huye de su país en guerra. Viajan a la deriva en un viejo barco de pesca en busca de paz y libertad. Ziba tiene sentimientos encontrados, la añoranza del lugar abandonado donde ha sido feliz se mezcla con la esperanza de encontrar un lugar seguro en el que la vida sea posible. La combinación de una escritora novel con un ilustrador consagrado, ganador del premio Hans Christian Andersen de ilustración, han dado como resultado este magnífico libro.



LOS AUTORES

LIZ LOFTHOUSE: Nació en Perth, Australia, donde vive con su marido y sus dos hijas. Tras graduarse en la Facultad de Educación, pasó varios años trabajando como maestra en escuelas de su localidad, antes de viajar por el mundo.

Ha sido voluntaria en tareas de atención a los refugiados. Su escrito ha sido inspirado por las historias escuchados a los miembros de la comunidad Hazara de Afganistán que hoy viven en Australia.



ROBERT INGPEN.- Veterano ilustrador infantil natural de Australia, donde nació en 1936. Con estilo sencillo y nada artificial, consigue unas imágenes entrañables capaces de estimular la imaginación. A lo largo de su fecunda carrera ha obtenido varios premios. Es diplomado en Artes Gráficas por la Universidad Politécnica de Melbourne. En 1986 recibió el Premio Hans Christian Andersen y en 1989 fue premiado con la Medalla Dromkeen, por su significativa contribución a la dignificación y desarrollo de la literatura infantil.



2.- Fulvia Degl'Innocenti y Anna Forlati (2016). **Yo soy Adila**. Madrid: Miau. Edad: Infantil

La historia: Adila es una niña pakistaní que adora el colegio y sueña con llegar a ser profesora o ejercer la medicina. Teme que sus padres no le permitan continuar con sus estudios pues ya ha aprendido a leer. La maestra de Adila, que sabe de sus miedos, decide visitar a los padres. Pero no les dirá nada de su hija, sino que les contará la historia de Malala Yousafzai, galardonada con el Premio Nobel de la Paz con tan solo 15 años por su activismo en defensa de los derechos civiles de las mujeres paquistaníes. Los padres entenderán su mensaje y permiten que su hija siga estudiando.



LAS AUTORAS

FULVIA DEGLI'INNOCENTI:



Nació en La Spezia (Liguria, Italia) en 1966. Vive en Milán a donde se trasladó para estudiar Pedagogía. Más tarde cursó un Máster en Comunicación Social por la Universidad Católica. Es una autora muy reconocida en Italia. Redactora de "Il Giornalino", una revista semanal para niños, es también Jefa de Redacción de la serie de ficción "Il Parco delle storie" de Ediciones Paulinas. Ha publicado más de 40 títulos, tanto para niños como para adolescentes. Recibió el

prestigioso Premio Bancarellino en 2011. Su producción aborda aquellos asuntos que, a su modo de ver, ocupan y preocupan a niños y jóvenes.

Son títulos suyos: **La danza delle carote** (Bruno Mondadori), **Tante coccole** y **Una stella tutta per me**, ambos en la editorial Piemme (2010) o **La ragazza dell'Est** (San Paolo 2010). Su obra más reciente está destinada a ilustrar la aventura del Titanic. De su amplia producción solo tiene traducidos al castellano, además de la obra reseñada, **Superviviente** (Lectores Sin Fronteras, 2016) y **El secreto de Ossobuco** (Edit. Lóguez, 2013).

ANA FORLATI:

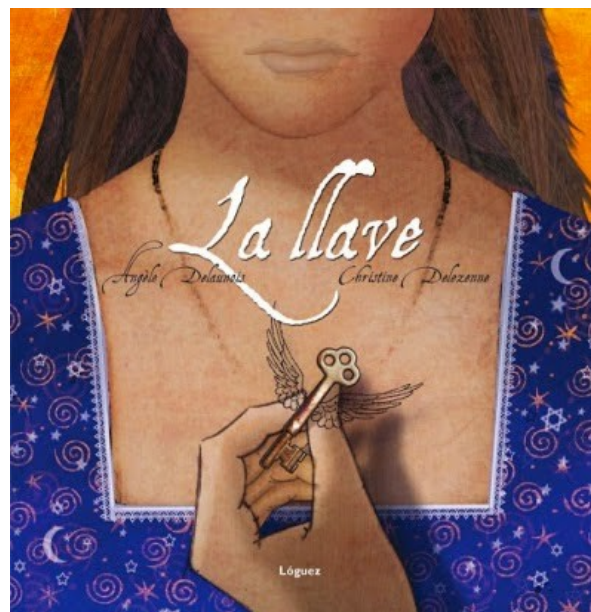


Nació en Venecia en el años 1980. Es ilustradora y profesora de Ilustración en la asociación Artelier de Padua.

Se ha especializado en ilustración infantil y su obra se ha expuesto en varios festivales internacionales, entre ellos la Exposición de Ilustradores de la Feria del Libro Infantil de Bolonia (2014 y 2016). Cuenta con diversos libros publicados tanto en editoriales italianas como extranjeras: **Bulles de savon** (Francia) o **Kalimat** (Emiratos Árabes).

3.- Angèle Delaunois y Christine Delezenne (2010). **La llave**.
Salamanca: Lóguez Ediciones. Edad: Infantil

La historia: Una casa construida en un campo de olivos da inicio a esta historia. Una casa llena de dicha, donde los niños, las niñas y las flores crecían. Sin embargo, la guerra y su cortejo de ruinas alcanzan a toda la familia. Los hombres irán a la guerra, las mujeres y los niños se ocultarán en un campo de refugiados. La esperanza es regresar pronto, pero el tiempo va minando ese sueño. Un libro muy especial que la autora dedica a las niñas de países en conflicto como Armenia, Sudán, Tíbet, Paquistán, Irak...



LAS AUTORAS

ANGÈLE DELAUNOIS: Angèle Delaunois nació en 1946 en Granville (Francia). Llegó a Canadá en 1968 y obtuvo la ciudadanía en 1976. Está casada y tiene una hija. Estudió Artes Plásticas en la Universidad de Québec e impartió clases en dicha universidad durante 10 años. Desde su llegada a Montréal en 1982 se ha implicado activamente en la defensa de los consumidores y ha dirigido publicaciones especializadas en Consumo. Desde 1989 escribe y publica para niños y jóvenes: primero fueron libros de divulgación científica para tocar más tarde todos los géneros: novela, poesía, cuento, álbum, documental, etc. Ha dirigido colecciones en otras editoriales para terminar, en 2004, creando su propia editorial, L'Éditions de l'Isatis.

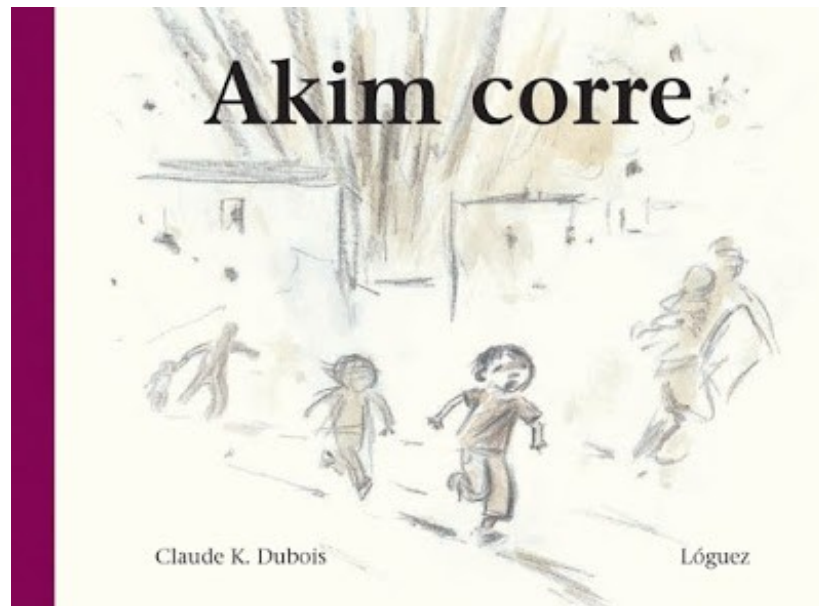


CHRISTINE DELEZENNE: Christine Delezenne nació en 1965 en el sur de Francia. Tras estudiar Artes Gráficas, se especializó en el dominio de las nuevas tecnologías de la imagen (en Toronto y otros lugares de Norteamérica) y del arte antiguo (en Atenas, donde estudió los iconos bizantinos). Desde 1990, vive en Québec con su pareja y su hijo. Precisamente desde el nacimiento de su hijo, en 1994, se dedica especialmente a la ilustración de libros infantiles y juveniles.



4.- Claude K. Dubois (2015). **Akim corre**. Salamanca: Lóguez Ediciones. Infantil.

La historia: **Akim corre** nos cuenta la historia de un niño que vivía ajeno a la guerra que asolaba su país hasta que, un buen día, su aldea fue arrasada por la aviación y pierde a su familia. Emprende entonces un viaje con peripecias diversas: trabaja de esclavo para los soldados, se esconde, huye y termina formando parte de una columna de personas que huyen de la guerra. En el campamento de refugiados donde es acogido, algo bueno le está esperando. La autora, Claude K. Dubois, tomando como ejemplo la suerte del pequeño Akim, intenta hacer comprensibles a niños y niñas las traumáticas vivencias de la guerra y de la huida de la misma.



LA AUTORA

CLAUDE K. DUBOIS: nació en Bélgica en 1960. Estudió Ilustración en la Escuela Superior de las Artes de Saint Luc de Lieja y se dedica al diseño bajo todas sus formas: álbumes, magazines, publicidad, exposiciones... Ha realizado, aproximadamente, 80 álbumes ilustrados, sola o en colaboración con otros autores. Cada cierto tiempo, le gusta volver a la escultura y a la pintura y expone regularmente sus obras en galerías y centros culturales tanto en Bélgica como en el extranjero. Titular de un taller de ilustración que imparte en L'École des Arts Saint Luc, ha recibido varios premios, entre ellos, el Premio Alemán de Literatura Infantil y Juvenil (2014) y el Premio Católico al Libro Infantil y Juvenil (2014).



5.- Ana Tortosa y Esperanza León (2011). **Camino de mi casa.**
Barcelona: Thule Ediciones S.A.



La historia: Un texto breve y sencillo, lleno de fuerza poética, en el que una niña recuerda cómo era su camino a casa antes de que la guerra acabara con todo y lo convirtiera en escombros. En el camino a casa había bancos para los viejos, parques para los niños, fuentes y árboles donde anidaban los pájaros. Con el paso del tiempo, de nuevo habrá un camino y volverán los pájaros, las fuentes, los parques... «pero seguiremos sin entender lo que pasó». Cuarenta páginas con hermosas láminas a doble página y dibujos de suaves trazos que evidencian la tristeza, cuando no la desolación, de unos personajes atrapados por el drama de la guerra.

LAS AUTORAS

ANA TORTOSA: Ahora Ana Tortosa, autora de delicadas historias como *Dentro de mí* y *De otra manera* (ambos en Thule), cuenta una desgarradora historia que, como ella misma nos dice, no es posible comprender. Si la guerra arrasa con todo, nuestra pequeña protagonista posee la ingenuidad suficiente para mantener la esperanza.



ESPERANZA LEÓN: Licenciada en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid. Paralelamente a su actividad de pintora y grabadora, ha realizado ilustraciones para distintos sectores: Diseño, prensa, investigación botánica y también para diversas editoriales; tareas que ha compaginado con la enseñanza del dibujo y la pintura para adultos. Sus pinturas y grabados han participado en diferentes exposiciones individuales y colectivas, tanto en España como en otros países: Francia, Suiza y Cuba. Esperanza León es también autora de **Soy un caballo** (ilustrador Moure, en Kalandraka) y **El lugar más maravilloso**, (ilustrador Sobrino, en Thule).



6.- Henri Meunier y Nathalie Choux (2011). **¡Al furgón!** Barcelona: Takatuka.

La historia: Un niño observa indignado en un parque cómo la policía pide la documentación a sus amigos y después los detiene solo por el hecho de ser de diferente color. Este álbum nos hace pensar sobre la intolerancia y el racismo. Donde hasta los gatos son detenidos por ser diferentes. Un libro innovador y divertido que puede ser leído por personas con edades muy diferentes: a los más pequeños les harán reír los dibujos o las onomatopeyas; a los mayores les atraerá su tono irreverente y la denuncia del racismo y la xenofobia.



LOS AUTORES

HENRI MEUNIER: Pierre-Henri Meunier, profesor participante en diversas asociaciones y jardinero entusiasta. **Procede de Suresnes (Francia)**, donde nació en 1972. Vive actualmente en Burdeos. Estudió Artes Plásticas. Trabajó como asistente social durante seis años. Se inicia en la literatura infantil con la obra **Le paradis**, ilustrada por Anouk Ricard. Es tanto autor de libros como ilustrador. Sus libros están cargados de humor, inventiva y poseen una elocuente carga poética y crítica.



NATHALIE CHOUZ: Nace en Nancy (Francia) en 1967. Estudió Artes Aplicadas y Decorativas en París. Hace también estudios en la Escuela Nacional de Marionetas de Praga. Pronto comienza a ser reconocida como ilustradora con trabajos como **L'incroyable catalogue de Noël** o **Lilicat** y ha publicado una extensísima obra. Su colección de láminas se basa en la simpática decoración de una habitación infantil. Colabora con medios de comunicación escritos y agencias de publicidad. Es creadora de maravillosas figuras de cerámica. Actualmente vive en Montreal.



7.- Francesca Sanna (2015). **El viaje**. Madrid: Editorial Impedimenta.



LA HISTORIA: Relato en primera persona del tortuoso periplo que emprenderá una familia para escapar de los horrores de la guerra y formar un nuevo hogar. Y para que sus hijos vivan este viaje sin miedo, la madre decide disfrazarlo de una gran aventura. Así, las dificultades que van encontrando a su paso se hacen más llevaderas, escuchando cuentos de los animales que habitan el mar que ahora surcan en una braca repleta de gente o historias que hablan de su nuevo destino: un lugar mágico, un lugar sin guerras, donde comenzar de nuevo su propia historia. Una fábula cuyas imágenes logran acercar y hacer comprensible lo inimaginable. Los ojos de un niño nos guían a través de la oscuridad en busca de los colores de un futuro mejor. **El viaje** es uno de los más bellos álbumes infantiles del año. Ha sido Premio de la Sociedad de Ilustradores de Nueva York (2015) y Premio Llibreter en 2016.

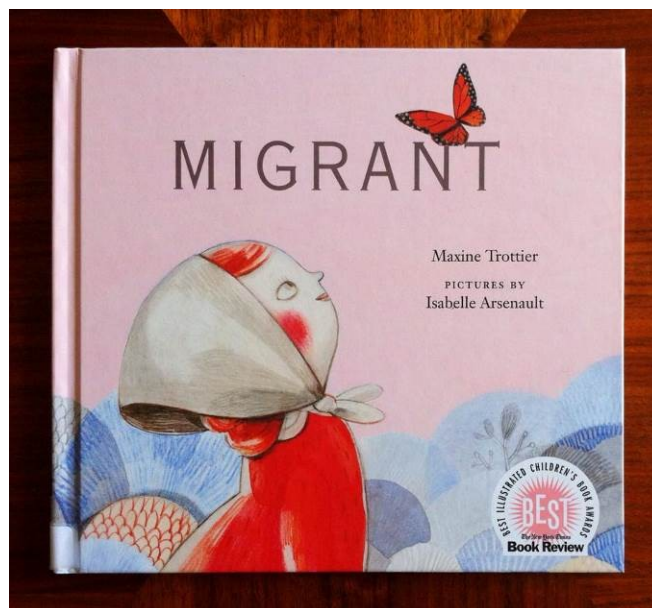
LA AUTORA



Francesca Sanna

FRANCESCA SANNA: Procedente de Cerdeña (1992), esta ilustradora y diseñadora gráfica italiana reside actualmente en Suiza. Tras terminar sus estudios universitarios en Cagliari (Italia), se trasladó primero a Alemania y después a Suiza para continuar con su formación en el mundo del diseño. En 2015, se graduó con honores en el Máster en Diseño de la Escuela de Lucerna de Arte y Diseño. **El viaje**, publicado en Inglaterra por Nobrow, supone su debut en el mundo de la ilustración. Como la propia Francesca Sanna explica, «cuenta, en realidad, la historia de muchos viajes. Nació tras escuchar el relato de dos chicas que se encontraban en un campo de refugiados en Italia». A partir de ahí, la autora se dedicó a hacer infinidad de entrevistas a inmigrantes de diversas nacionalidades y decidió hacer un libro en el que, de algún modo, se contaran todas estas historias. Un homenaje a la enorme fuerza que atesoran las personas que, muy a su pesar, se han visto obligadas a abandonar su país y a los suyos.

8.- Maxine Trottier e Isabelle Arsenault (2016). **Migrante**. Barcelona: Planeta DeAgostini.



LA HISTORIA: Todos los veranos, la pequeña Anna abandona su ciudad natal en México para ir hacia el norte con su familia. Pero Anna no va de vacaciones como los demás niños y niñas. Acompaña a sus padres, que trabajan como jornaleros recogiendo hortalizas. Bajo la mirada asombrada de la pequeña Anna, vamos a entrar en un mundo que a veces se nos escapa. La pequeña no puede parar de observarlo todo, un mundo distinto al suyo se abre en cada nuevo verano. Donde sueña que es una liebre, una abeja, un gato... Una delicia de libro.

Escrito por Maxine Trottier que emigró a Canadá desde EE UU cuando tenía solo 10 años y refleja alguna de sus experiencias en el libro. Ilustrado por Isabelle Arsenault, ilustradora canadiense.

LAS AUTORAS

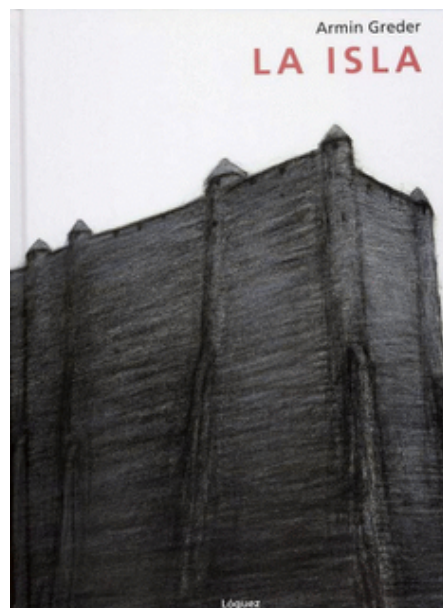
MAXIME TROTTIER: Premiadísima y reconocidísima autora de numerosos libros para gente joven entre los que destacan **Claire's Gift** (ganador del Mr. Christie's Book Award) o **Laura: A Childhood Tale of Laura Secord, the Circle of Silver Chronicles**, y **The Tiny Kite of Eddy Wing** (ganador del CLA Book of the Year Award). Dedicada durante 30 años a la enseñanza, vive en la actualidad en la pequeña ciudad de Newman's Cove en Terranova donde disfruta, ávida y experimentada navegante, del mar. El pasado de Maxime, con raíces Métis -grupo étnico de Canadá de ascendencia mestiza procedente de la mezcla de mujeres de las primeras naciones indias con empleados británicos y franco-canadienses de la Compañía de la Bahía de Hudson- le ha servido, sin duda, para construir el relato de quienes ahora llegan al norte en busca de trabajo.



ISABELLE ARSENAULT: Estudió Diseño Gráfico en la Universidad de Quebec y Montreal. Su pasión por el diseño y la lectura le ha permitido realizar un trabajo notable con numerosos reconocimientos internacionales a lo largo de su carrera. Consiguió tres veces el prestigioso Governor General's Award for Children's Literature y en dos ocasiones sus trabajos han sido distinguidos con el New York Times Best Illustrated Books of the Year. Vive actualmente en Montreal. En su estilo destaca una fina sensibilidad y una notable finura sin diferenciar el trabajo destinado a niños o adultos.

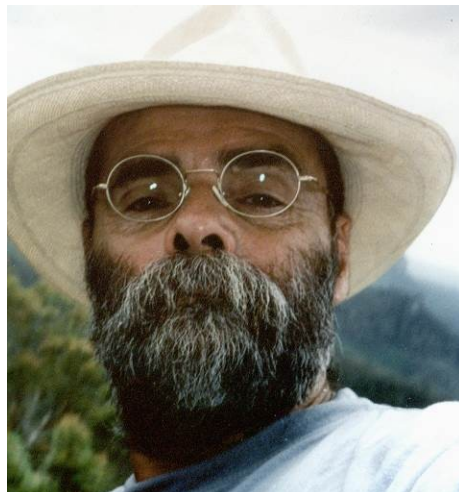


9.- Armin Greder (2003). **La isla**. Salamanca: Ediciones Lóguez.



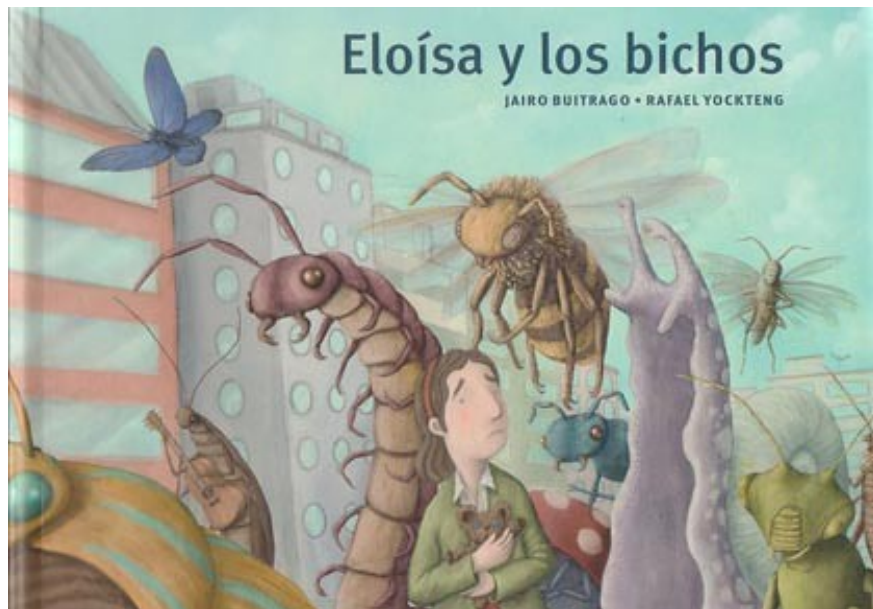
La historia: Una buena mañana, los habitantes de esta isla encuentran a un hombre en la playa a donde el mar y el destino han arrastrado su valsa. Comienza así una historia que nos adentra en una de las realidades más cotidianas de nuestro tiempo: la migración. La historia que narra **La isla** puede ser una de las muchas historias escuchadas en los noticiarios o leídas en los periódicos: una persona llega a un lugar desconocido y deja de ser persona para convertirse en objeto de todo tipo de miedos, desconfianzas y vejaciones... a causa de su *diferencia cultural*. La incomunicación se impone, y con ella, la negación de las posibilidad de entendimiento. Un relato de final triste y brutal.

EL AUTOR



ARMIN GREDER: Armin Greder nació en Suiza y emigró a Brisbane (Australia) en 1971. Ha trabajado como diseñador gráfico y actualmente imparte conferencias a los estudiantes de Arte e ilustra álbumes. Nos cuenta que aprendió a dibujar «en la escuela. No en clase de Arte, sino en el aburrimiento de Mates y Lengua y Economía Doméstica. Ahí, en el reverso de mis cuadernos de ejercicios, dibujaba piratas, jeques árabes, monjes tibetanos. Ellos tenían que tener sus caballos, barcos, camellos, yaks. Tenían que ser dibujados en la postura correcta, de modo que parecieran vivos. Y tenían que ser bien dibujados, de forma que yo creyera en los dibujos. Así, por medio de esos dibujos, yo podría escapar al tedio del aula». Ha logrado premios internacionales tan importantes como el Children's Book Council of Australia Picture Book of the Year (2002) y ha sido nominado al Hans Christian Andersen Prize (2004) por todo su trabajo.

10.- Jairo Buitrago y Rafael Yockteng (2011). **Eloísa y los bichos**. Madrid: El Jinete Azul.



La historia: A veces lo más duro no es solo el viaje hacia el nuevo hogar. También se hace duro integrarse en un mundo nuevo, con nuevos códigos y nuevas reglas, donde las que tienes desde que has nacido ya no funcionan. Y donde todos te miran simplemente por ser de otro lugar, por ser de otro color, por hablar otro idioma. ¿Qué se siente cuando eres un bicho raro? ¿Qué hacer cuando todos te miran? **Eloísa y los bichos** contiene una bella reflexión. En la ciudad en donde todos y todo se ven como insectos, Eloísa y su padre se sienten completamente extraños y ajenos. Sin embargo, con el tiempo, se van sintiendo menos ajenos al espacio y a sus habitantes. Tanto es así que se terminan integrándose en la nueva comunidad.

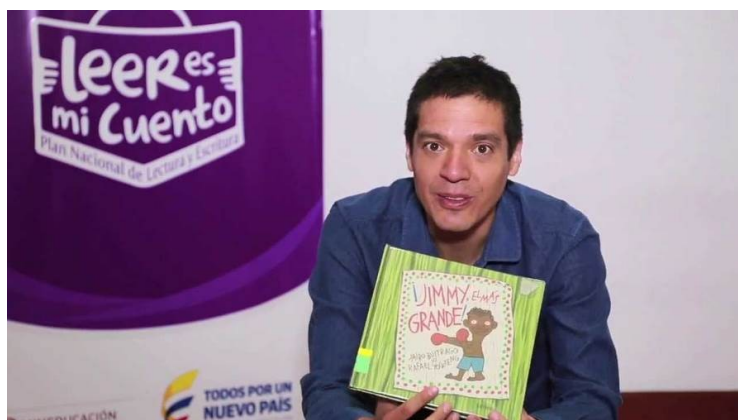
<https://www.youtube.com/watch?v=v0HU1rXE6Zg>

LOS AUTORES

JAIRO BUITRAGO: Escritor de libros álbum para niños e ilustrador de nacionalidad colombiana. Nació en 1970. En el año 2007 fue el ganador del XI Concurso de Álbum Ilustrado “A la Orilla del Viento” del Fondo de Cultura Económica de México. Sus libros han sido elegidos como los mejores en su categoría por el Banco de Libro de Venezuela e IBBY de México. Con **Eloísa y los bichos** obtuvo el premio White Raven de la Internationale Jugendbibliothek de Munich y el Premio ACLI en su país. Sus obras han sido traducidas a varios idiomas y ha trabajado con la colaboración de diversos ilustradores.



RAFAEL YOCKTENG: Nació en Lima en julio de 1976. En 1980, su familia viajó a Colombia, donde vive actualmente. Cursó la carrera de Diseño Gráfico en la Universidad Jorge Tadeo Lozano de Bogotá. En el año 2000 ganó la convocatoria Utopía (IBBY), dirigida a ilustradores latinoamericanos de textos infantiles junto a tres personas más. En el 2003 obtiene el premio que le permitirá ilustrar el afiche del Día Internacional Del Niño. Desde entonces ha ilustrado libros para editoriales como Groundwood books (Canadá), Norma, Santillana, Alfaguara, Ediciones B, Bable Libros (España) y Casa Editorial El Tiempo (Colombia).

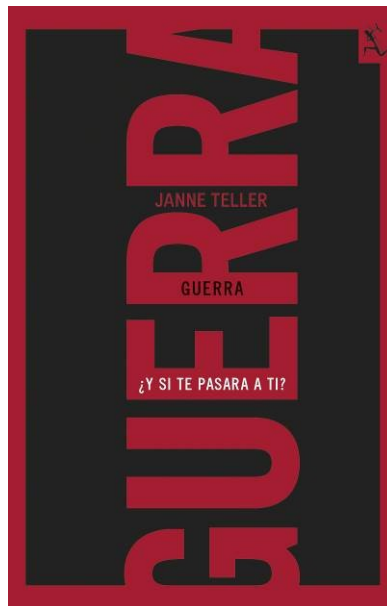


LOS REFUGIADOS EN LA LITERATURA

PRIMARIA

1.- Janne Teller (2016). **Guerra**. Barcelona: Seix Barral.

La historia: La novela parte del supuesto de que España está en guerra con Francia e Italia. El conflicto obliga a una familia a huir de España y buscar refugio en África. Cerrada la frontera con Marruecos y Argelia, Egipto se impone como lugar de refugio. El interés radica en convertir el asunto del refugio en un problema actual que puede afectar a cualquiera.



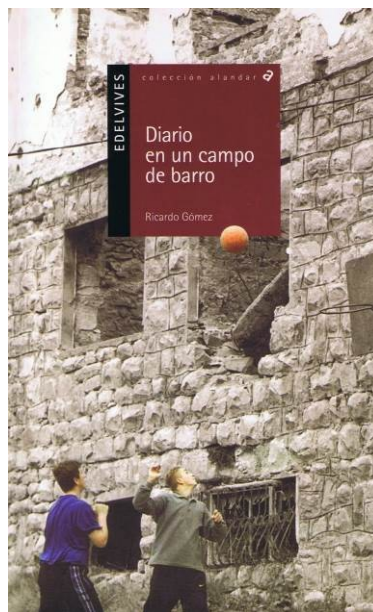
LA AUTORA

JANNE TELLER: Es una novelista danesa de ascendencia austro-germana y nacida en 1964. Ha vivido y trabajado en resolución de conflictos humanitarios en lugares tan diversos como Tanzania, Mozambique y Bangladesh. Actualmente vive a caballo entre Copenhague y Nueva York. En 1995 dejó su carrera profesional en Naciones Unidas para dedicarse plenamente a la literatura. La obra de Janne Teller, que también incluye ensayos y relatos, ha recibido diversas becas y premios. Sus libros filosóficos han causado controversia y provocado encendidos debates. Es autora también de las novelas **La isla de Odín** (1999), **The Trampling Cat** (2004) y **Come** (2008). Su literatura ha sido traducida a catorce lenguas.



2.- Ricardo Gómez (2002). **Diario de un campo de barro**. Zaragoza: EDELVIVES.

La historia: Nushi, una adolescente que ha pasado un año con una familia española, regresa a su país, la ex Yugoslavia, donde le espera su familia en un campo de refugiados llamado Amanecer-4. Nushi hace un diario con las cartas que escribe a España. Describe en ellas la vida cotidiana y el ambiente que se respira en aquel lugar. Habla de sus miedos y esperanzas, de la huella que ha dejado la guerra en quienes la rodean, y va descubriendo poco a poco la historia de los suyos. En los meses que pasa en el campo de refugiados, Nushi va creciendo, evolucionando, madurando y, al final será ella quien convenza a sus padres de que deben volver a Silovi, su pueblo, como tantos otros refugiados, para reconstruir sus casas, sus vidas y empezar de nuevo.

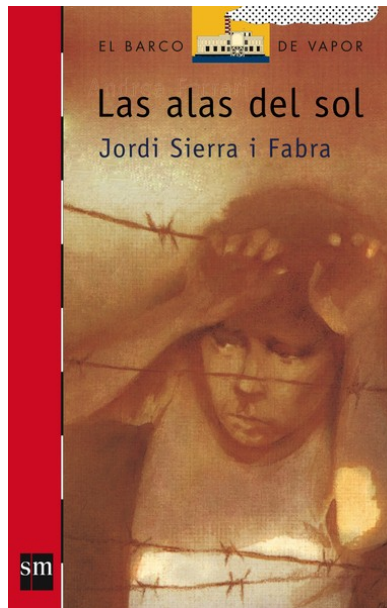


EL AUTOR



RICARDO GÓMEZ: Así se presenta nuestro autor: «Nací un nevoso día de febrero de 1954 en un pueblo de Segovia. Mi familia pronto emigró a Madrid, por lo que mis primeros recuerdos infantiles y mis primeros amigos fueron de ciudad, donde jugábamos al fútbol utilizando como postes las carteras. Pero en realidad, considero que tengo menos edad porque siento que volví a nacer el día que decidí dedicarme a escribir. Me gané la vida dando clases de matemáticas, aunque lo más importante de todo es que me he empapado de miles de lecturas, viajando a la Luna con Julio Verne, cazando ballenas con Melville, estremeciéndome de miedo con Poe, sometién dome al rigor de Kafka, soñando con las lolitas de Nabokov, jugando con las navajas plateadas de Borges, disfrutando los mundos de ensueño de Cortázar... y tantos y tantas más. Me repugnan la injusticia y la barbarie. Odio a los que promueven la guerra. No comprendo cómo permitimos que haya hambre en el planeta. Desprecio a quienes se enriquecen a costa ajena. Creo que os podéis hacer una idea de a qué lado estoy».

3.- Jordi Serra i Fabra (2005). **Las alas del sol**. S.M. El Barco de Vapor



La historia: Novela que aborda la vida de una familia en un campo de refugiados. La acción se sitúa en Hong Kong, donde la familia vietnamita de Yu aguarda con la esperanza de emigrar a Australia. Mientras tanto, Yu, el hijo mayor, es optimista y nos relata cómo transcurre su vida, las experiencias escolares, las amistades, los animales, la libertad, el sexo... Tras tres años refugiados, toda la familia espera el gran día en que puedan iniciar el viaje. Pero el gran día nadie sabe cuándo llegará. Lo importante es que están juntos y se quieren.

LOS AUTORES

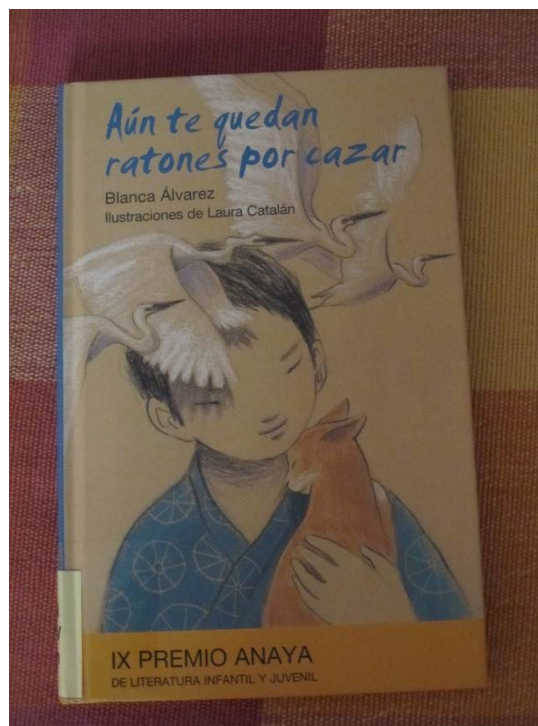


JORDI SERRA I FABRA: Nació en Barcelona un 26 de julio de 1947. Es un escritor español con una amplísima producción de obras de literatura infantil y juvenil. También ha sido un estudioso de la música pop. Ha sido fundador y/o director de numerosas revistas, como El Gran Musical, Disco Exprés, Popular 1 y Top Magazine. Autor precoz, comenzó a escribir a los ocho años, y a los doce escribió sus primeras páginas. En 1970 abandonó los estudios para trabajar como comentarista musical profesional. En 2004 creó la Fundación Jordi Sierra i Fabra en Barcelona, destinada a promover la creación literaria entre los jóvenes de lengua española. En 2012 superó los diez millones de libros vendidos en España. Tiene una extensa obra que en 2012 alcanza los 420 libros publicados. Ha obtenido multitud de premios a ambos lados del Atlántico.

JUAN RAMÓN ALONSO: Nació en Madrid el 6 de enero de 1951. Estudió Bellas Artes en la Escuela de San Fernando de Madrid. Terminados sus estudios comenzó a trabajar de forma eventual, pero siempre relacionado con las artes plásticas, hasta que empezó a ilustrar libros en 1980 y, desde entonces, no ha dejado de hacerlo. Ha colaborado en editoriales nacionales y extranjeras. Ha realizado portadas de colecciones de literatura para adultos de autores reconocidos y es colaborador habitual de un periódico de tirada nacional. Sus imágenes de líneas depuradas y colores suaves nos ofrecen una obra muy estudiada y trabajada y cargada de sentimiento.



4.- Blanca Álvarez (2012). **Aún te quedan ratones por cazar**. Madrid: Anaya.



La historia: Ryo no entiende por qué la guerra se ha llevado lejos de Nagasaki a su padre. Tampoco entiende por qué todo ha cambiado: ya no se escuchan las campanillas de los narradores anunciando su llegada, los alimentos escasean, y su amiga Reyko no parece la misma. Además, su madre está triste y la dureza de su abuela Saya no ayuda en el día a día. Ryo es un niño que vive en una ciudad de un país en guerra: Nagasaki. Todos se empeñan en señalar que la guerra no es cosa de niños pero si la guerra no incumbiese a los niños, no se habría metido en su barrio, haciendo que los hijos de una de sus vecinas murieran y volviéndola solitaria y demente; no se habría metido en su casa, haciendo que su abuela se refugiase en la oración y no tuviese nunca más una palabra amable; no se habría metido en el cuarto de sus padres, haciendo que se tuvieran que separar, mandándolo a él a luchar e instalando en el corazón de ella una pena perpetua.

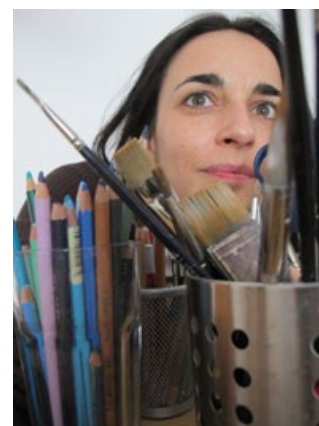
La obra fue ganadora del IX Premio Anaya de Literatura Infantil y Juvenil (2012).

LAS AUTORAS

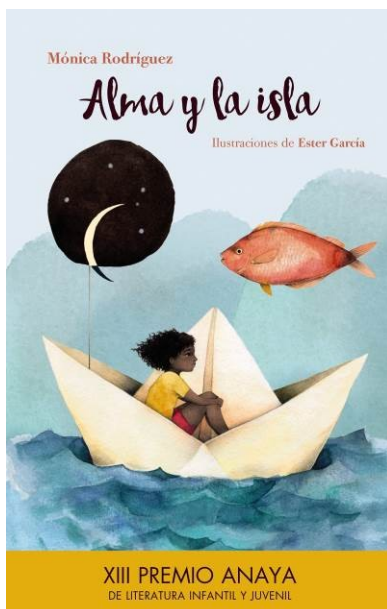
BLANCA ÁLVAREZ: Nació en Cartavio-Coaña (Asturias, 1957). Estudió Filología Española, Derecho y Trabajo Social. Entró por casualidad en el periodismo, colaborando aún en El Comercio y La Nueva España de Asturias o en el Correo Vasco. En su producción hay poesía, novela y ensayo además de literatura infantil y juvenil. Imparte cursos a profesores de Lengua y Literatura. En 2015 publica la novela, Las herejes el primer título de una trilogía que aborda las principales problemáticas sociales como el machismo, la corrupción en Asturias y las víctimas de la guerra de Sarajevo. La autora la considera como «la primera novela negra feminista de Europa».



LAURA CATALÁN: Nació en Vigo. Se licenció en Humanidades y Antropología. La búsqueda le llevó a la ilustración y le costó creer que algo tan divertido fuese un trabajo. Sin embargo, como en los libros cualquier cosa puede ocurrir, decidió intentarlo. Se formó junto a artistas plásticos e ilustradores y ahora cree que por fin ha encontrado aquel ingrediente que buscaba. Se presenta así: «Soy ilustradora *freelance* especializada en ilustración infantil y juvenil y prensa. Mi objetivo al abordar un trabajo es contar historias visualmente y sintetizar ideas de una forma clara y narrativa».



5.- Mónica Rodríguez (2016). **Alma y la isla**. Madrid: Anaya.



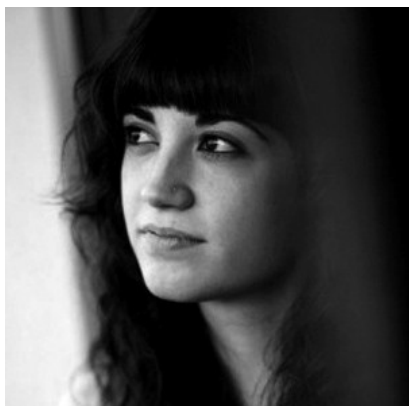
La historia: Esta novela narra la relación entre Alma, una niña negra llegada del mar en una patera, y Otto, el hijo menor de la familia de pescadores que acoge a la niña. Una amistad que trasciende la distancia cultural. En una entrevista realizada a la autora esta destaca: «El drama humano de la inmigración, acrecentado en los últimos años, siempre estuvo muy presente rondándome la conciencia. Un día leí una noticia sobre la isla de Lampedusa donde están saturados los centros de acogida que a veces los pescadores, que participan también en las labores de rescate, acogen a los niños en sus propias casas. Entonces lo supe. La historia estaba ahí, no sabía aún cómo iba a desarrollarla ni qué iba a suceder, pero esa era la historia que yo quería escribir: la relación entre el hijo menor de un pescador y una niña que rescatan del mar y que acogen en su casa». Obtuvo el XIII Premio Anaya de Literatura Infantil y Juvenil, 2016.

LAS AUTORAS

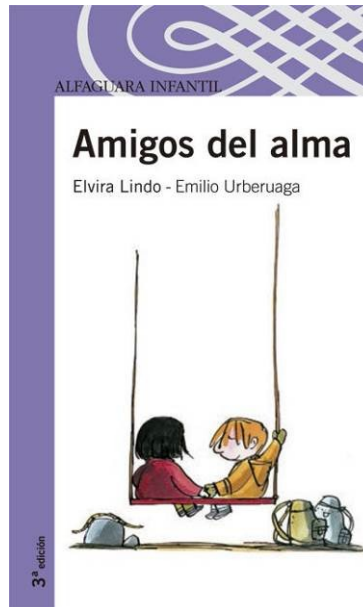
MÓNICA RODRÍGUEZ: Así se presenta en su página Web: «Nací en Oviedo en 1969. Estudié Físicas en Oviedo y Santander. Me vine a Madrid en el año 1993 a hacer un máster de Energía Nuclear y desde 1994 hasta el año 2009 estuve trabajando en el Ciemat, un centro de investigaciones. En octubre de 2009 me pedí una excedencia para escribir. Estoy casada con Javi (maravilloso) y tengo tres hijas (maravillosas): Marta, Paula y Lucía. También tengo dos hermanos maravillosos. Uno es poeta. La otra, ingeniero. Nunca dejé de escribir. Mi primer libro se publicó en 2003, año en que también nació Marta. Desde entonces tuve más hijas y más libros (afortunadamente más libros que hijas). Y espero no dejar de escribir... ni de publicar (...). Soy, en líneas generales, feliz. Pero esto es más mérito de mis padres que mío. O de los genes».



ESTER GARCÍA: Ester García nació en 1984 en Cáceres. Creció rodeada cuentos, lápices y literatura en una ciudad repleta de cigüeñas. Dibuja desde muy pequeña. Es licenciada en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca, donde descubrió la ilustración como vocación. Desde 2008 reside y trabaja en Madrid como ilustradora, dibujando aves y otros sueños. Recientemente ha sido seleccionada en muestras como la 30ª Edición de la Mostra Internazionale d'Illustrazione de Sàrmede o the Sharjah Exhibition for Children's Books Illustrations.



6.- Elvira Lindo (2004). **Amigos del alma**. Madrid: Alfaguara.



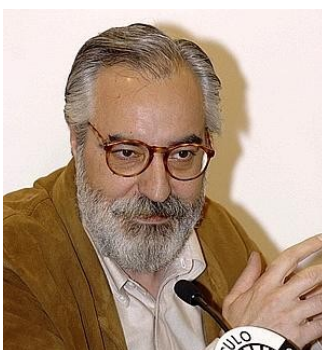
La historia: Arturo y Lulai son amigos. Amigos del alma. Amigos de verdad. Son inseparables. Hasta que un día Arturo se enfada con ella y le dice que se vaya a la China y no regrese nunca más. Esa noche Lulai llora. Antes de dormir, sus padres la besan y la calman. Pero al día siguiente, Lulai vuelve al colegio... donde Arturo la espera.

LOS AUTORES

ELVIRA LINDO: Nació en Cádiz en el mes de enero del año 1962. Llega a Madrid con 12 años tras un periplo familiar por Málaga, Alicante, Tarragona y Mallorca. Estudia Periodismo en la Complutense y comienza a trabajar en Radio Nacional de España en 1981. Seguirá después una intensa labor periodística en radio y televisión. En 1993 decide retirarse parcialmente de su actividad profesional para concentrarse en la literatura. Y el resultado es una auténtica bomba editorial: **Manolito Gafotas**, al que seguirán una serie de seis libros. En 1996 obtiene el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil. Desde 2001 colabora semanalmente con El País. Es autora también de novelas para adultos, alguna de las cuales ha sido llevada al cine. Tal es el caso de **Una palabra tuya**.



EMILIO URBERAGUA: Nació en 1954 en Madrid. En 1982 comienza su trabajo como ilustrador que simultanea con otras actividades plásticas como el grafismo, la estampación o el grabado. Realiza ilustraciones para periódicos, revistas, libros de texto, carteles publicitarios y libros. Su trabajo se caracteriza por los trazos sencillos, normalmente en blanco y negro, y en ocasiones le añade algo de color. Es el ilustrador de muchos de los libros de la autora Elvira Lindo. Y es el “padre” de Manolito Gafotas. La obra de Emilio González Urberuaga está expuesta en el Gabinete de estampas de la Biblioteca Nacional, en la Fundación Juan March, y el Museo del Milenario de Sofía (Bulgaria), entre otros centros artísticos. Tiene en su haber numerosos premios.



.- José Ovejero (2014). **La sirenita**. Pamplona: Alkibla. Fotografías de Clemente Bernard.



La historia: Leyla llega en un cayuco a Canarias. Pese a que no sabe nadar y está embarazada tiene que tirarse al agua para alcanzar la costa. Allí, refugiada en un acantilado, se duerme mientras espera que se haga el día. Acogida por un bañista francés, que la lleva a su casa, comienza una vida nueva. El libro se acompaña de un reportaje fotográfico sobre otra joven magrebí, Malika Laaroussi que no alcanzó la costa con vida. Ambas historias tejen una rica simbiosis dando cuenta de destinos diferentes, uno feliz, el otro trágico.

LO AUTORES

FELIX OVEJERO: Nació en Madrid en 1958. Ha publicado novelas, libros de cuentos, poesía, teatro, libros de viajes y ensayos. Licenciado en Geografía e Historia, ha vivido la mayor parte del tiempo fuera de España. Tras una etapa inicial en Bonn (Alemania), se instaló en 1988 en Bruselas, aunque pasa temporadas en Madrid. De 1988 a 2001 trabajó como intérprete. Ha tocado todos los géneros: poesía, cuento, novela, ensayo, libro de viajes y teatro. Ha obtenido varios premios, entre ellos el Primavera 2005 por **Las vidas ajenas**. Tiene numerosos premios por su producción literaria entre los que cabe destacar el Premio Gómez de la Serna por **La comedia salvaje** (2011), el Anagrama de Ensayo por **La ética de la crueldad** (2012), y Alfaguara por **L invención del amor** (2013).



CLEMENTE BERNARD: Natural de Pamplona, donde nace en 1963, es Licenciado en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Barcelona. Fotógrafo con una obra destacada, suele acercarse a alguno de los problemas más significativos de la sociedad actual. Abordó la lucha de los jornaleros andaluces, el refugio de las mujeres saharauis, la recuperación de cadáveres de los asesinados en la guerra civil o el conflicto vasco. Ha publicado un extraordinario libro bajo el título de **El sueño de Malika** (Alkibla, 2004) en el que sigue el rastro de la repatriación del cadáver de una joven marroquí ahogada al desembarcar en la playa de La Chucha (Granada).



8.- Mariano Vara (2002). **Los derechos torcidos**. Zaragoza : Edelvives.

La historia: Siete historias independientes enlazadas por un hecho común: la violación de los derechos fundamentales de todo individuo. Ambientadas en lugares bien distintos, y siempre desde la fabulación, se abordan temas relacionados con la injusticia, la desigualdad y las atrocidades que continuamente se comenten contra las personas. La diversidad de escenarios en que se sitúa la acción permiten un recorrido por el planeta y da cuenta de algunas de las culturas de este mundo nuestro: San Juan Chamula (México), Khajuraho (India), Fez (Marruecos), Sarajevo, Zaragoza... El autor ha querido denunciar hechos y situaciones reales novelándolos.

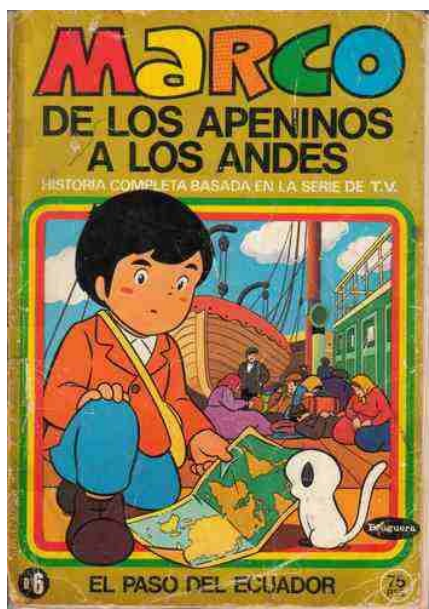
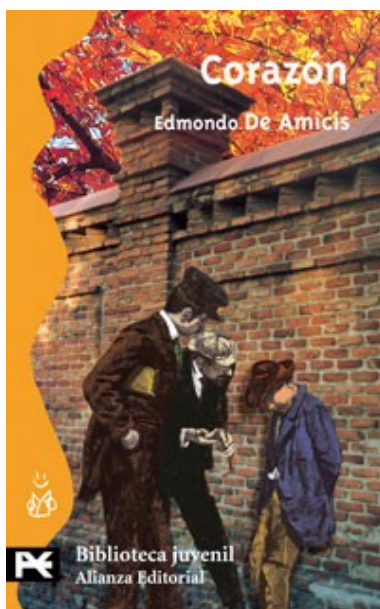


EL AUTOR

MARIANO VARA: Nació en Puebla de Almenara, un pequeño pueblo de Cuenca. A los 7 años su familia se trasladó a Xàtiva y un año más tarde a la capital. En Valencia estudió Arte Dramático e hizo sus primeras incursiones en el mundo de la literatura. Posteriormente estudió Ciencias de la Información en la Universidad Complutense de Madrid. Su trabajo como periodista ha transcurrido en los Servicios Informativos de TVE, que abandonó en el año 2007. Paralela a su vida periodística ha sido su trabajo en el mundo de la creación literaria, básicamente dedicada a la literatura infantil y juvenil. Con **La Kumari** obtuvo el premio Altea de Literatura Infantil y Juvenil. Autor con una prolífica obra, ha estrenado en 2014 documento audiovisual titulado **Homenaje a Marcos Ana**, el último de los poetas republicanos.



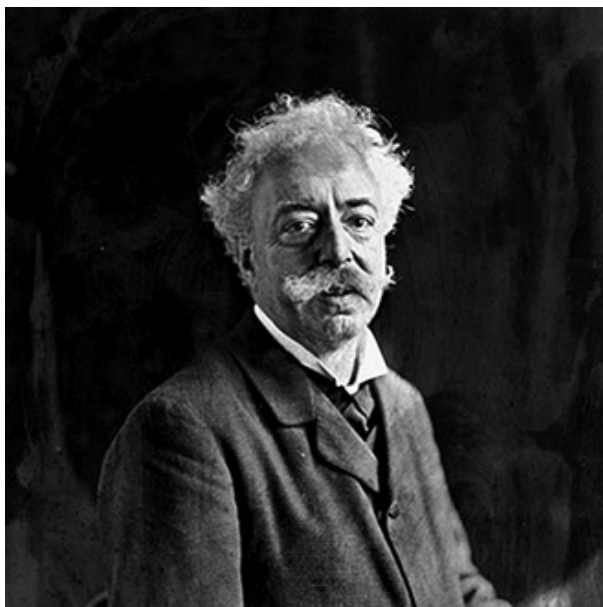
9.- Edmundo De Amicis (2004). **Corazón**. Madrid: Alianza Editorial.



La historia: Uno de los libros más leídos y celebrados en los ámbitos familiares y escolares desde su aparición en 1866. Enrico, alumno de tercer grado en una escuela municipal de Turín, escribe un diario en el que da cuenta del discurrir de su vida escolar. Desfilan por su relato un conjunto de tipos humanos que son encarnación de virtudes morales: Derossi, el primero de la clase, es el símbolo de la bondad, Fanti encarna la malicia, Garona la generosidad, etc. A lo largo de sus páginas hay todo un elogio del trabajo honrado y del patriotismo o se cantan las virtudes cívicas y la defensa de los sentimientos más nobles del ser humano. Pese a la ternura de sus personajes, **Corazón** no resiste el paso del tiempo en aspectos como la exaltación del ejército, la patria, el valor y de tantos sentimientos relacionados con la unificación italiana, contexto en el que vio la luz.

Entre las páginas del diario, Enrico intercala los cuentos mensuales que lee en clase. Uno de ellos dio vida a **Corazón: de los Apeninos a los Andes**. Las desventuras de Marco, el niño genovés que va a buscar a su madre a Argentina "cruzando el mar a otro país", indaga en la situación de los emigrantes italianos. El cuento, con el que han llorado generaciones y generaciones de niños y adultos, fue llevado al cine y convertido en serie de animación para la televisión en 1976 por Isao Takahata.

EL AUTOR



EDMUNDO DE AMICIS: La infancia y la adolescencia de EDMONDO DE AMICIS (1846-1908) coinciden con el poderoso movimiento de unidad nacional que llevaría a la creación de la nación italiana moderna en el que colabora activamente como oficial del ejército. Autor de novelas, de libros de poesía y de viajes, así como de estudios militares y literarios, el escritor genovés debe, sin embargo, su fama universal a **Corazón**, obra publicada en 1866 que obtuvo de inmediato un enorme éxito de público. Sus escritos se caracterizan por la mezcla del romanticismo y del realismo. El propósito de su literatura es orientar al lector hacia el bien.

Libros de viajes. Alcanzaron también un enorme éxito: **Marruecos** (1876), **España** (1873), **Holanda** (1874). Descripción de lugares y costumbres.

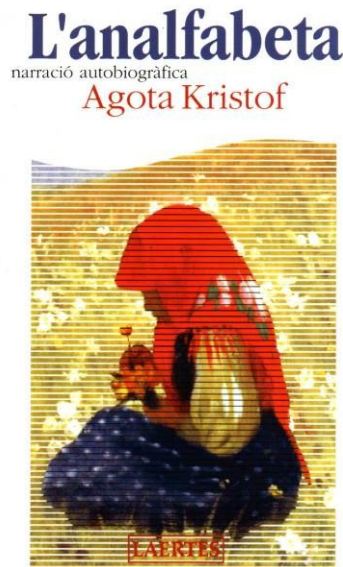
Novelas: **Los amigos** (Gli amici, 1883) y **Novela de un maestro** (1890), cuyo estilo, amargo y desencantado, difiere del empleado en sus obras anteriores.

Ensayo: **L'idioma gentile** (1905), es una apología de la lengua italiana e ilustración de las tradiciones y cultura de su país.

Obra periodística: Militante del Partido Socialista, publica numerosos artículos en su periódico *Il Grido del Popolo*. Serán reunidos posteriormente en el libro **Cuestión social** (Questione sociale, 1894).

LOS REFUGIADOS EN LA LITERATURA SECUNDARIA Y BACHILLERATO

1.- Agota Kristof (2006). **La analfabeta**. Barcelona: Ediciones Obelisco.



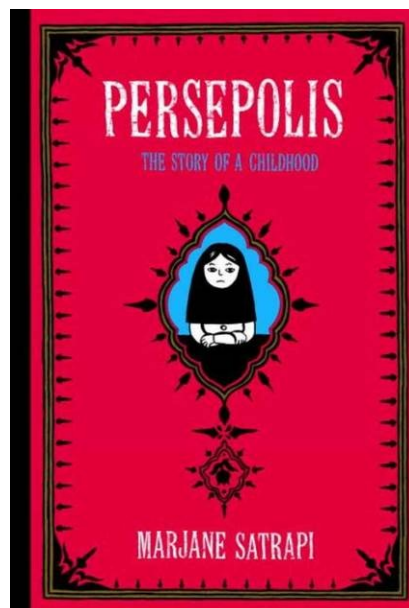
La historia: La novela, de 78 páginas y 11 breves capítulos, cuenta su huida de Hungría tras la revolución de 1956, su llegada a Austria y posterior asentamiento en Suiza. La acompañan su marido y su hija recién nacida. El relato está lleno de reflexiones sobre lo que supone comenzar de nuevo en un país del que ignora la lengua, pese a que en su infancia la lectura era su principal placer. Escrito como se habla, sin circunloquios ni juegos del lenguaje, con un estilo llano y directo. Algunos de sus textos nos ayudan a entender las dificultades de quién se abre paso en territorio extraño. La obra recibió el Premio de la Crítica en Alemania.

LA AUTORA



AGOTA KRISTOF: Nacida en Csikvánd (Hungría), el 30 de octubre de 1935. Muere en Neuchâtel (Suiza), en 2011. Su obra está escrita en francés. Tras su huida de Hungría se instala en Neuchâtel, en la Suiza francófona, tras cruzar Austria. Treinta años después escribe en francés **El gran cuaderno** (1987), primera entrega de una trilogía que se completará con **La prueba** (1990) y **La tercera mentira** (1991). Supondrá su consagración como novelista. En España, editados primero por separado, configuran finalmente un volumen que lleva por título **Claus y Lucas** (Aleph). **Claus y Lucas** es un drama sobre la guerra y la conversión de Hungría en un satélite de la URSS. En 1995 publica **Ayer** (Edhasa), una suicida historia de amor entre extranjeros que comparten trabajo en una fábrica. La historia es llevada al cine por Silvio Soldini (2002). En 2004 da a conocer **La analfabeta. Un relato autobiográfico**, publicado en España por Obelisco dos años más tarde.

2.- Marjane Satrapi (2006) . **Persépolis**. Barcelona: Norma Editorial.



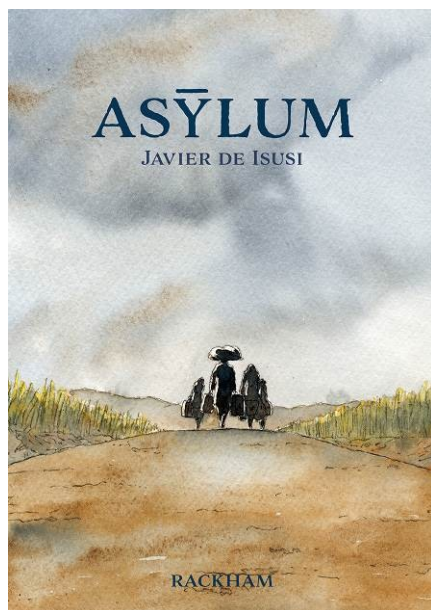
La historia: **Persépolis** está escrita y dibujada por Marjane Satrapi y fue publicada originalmente en Francia por la editorial independiente L'Association. El cómic está realizado en blanco y negro y consta de cuatro entregas, aparecidas en su país de origen entre noviembre de 2000 y septiembre de 2003 como álbumes de 76, 88, 96 y 104 páginas respectivamente. Una vez finalizada, L'Association editó un volumen integral recopilando la obra completa. En España ha sido publicada por Norma Editorial en castellano y catalán. En **Persépolis** la autora detalla su infancia y adolescencia durante la guerra entre Irán e Iraq. Nos acercamos a una pequeña que creció en un Irán occidentalizado y que de pronto tiene que enfrentarse, al igual que sus familiares y amigos, a los cambios suscitados en su nación a partir de la llamada Revolución Islámica. ¿Cómo se le explica a una niña de diez años—que antes podía andar en jeans y con el cabello suelto—que ahora tiene que cubrir su cuerpo con una túnica y utilizar un velo en la cabeza? Marjane no lo entiende. Con trazos sencillos y líneas delgadas Satrapi retrata su vida de los ocho a los catorce años. La inocencia de una niña es alterada por el estado de sitio que se vive en Teherán.

LA AUTORA



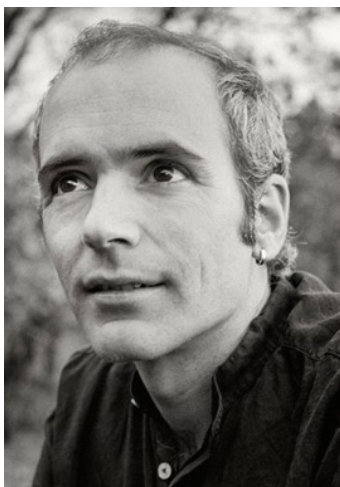
MARJANE SATRAPI: Marjane Satrapi (Rasht, Irán, 1969) estudió Bellas Artes en Teherán, y cansada de la censura y de la discriminación de la mujer que tenía que soportar en su país, en 1994 abandonó finalmente su país y se trasladó a Francia. Tras su llegada a París entra en contacto con L'Association, donde la animan a crear un cómic en el que reflejar sus vivencias y su visión de la sociedad iraní. Surge, a finales de 2000 la serie **Persépolis**. Una vez concluidos los cuatro álbumes de esta obra, sus siguientes cómics han sido los álbumes **Bordados** (2003), **Pollo con ciruelas** (2004), ambos publicados por L'Association en Francia y Norma Editorial en España, y donde insiste en el relato inspirado en hechos reales (ahora de familiares y conocidos) y sobre la vida en Irán. Paralelamente a la realización de **Persépolis** escribió y/o ilustró varios libros dirigidos al público infantil. **Persépolis** se ha convertido en una película de animación donde firma el guion conjuntamente con Vincent Paronnaud.

3.- Javier de Isusi (2015). **Asylum**. Madrid: Traficante de Sueños.



La historia: Asylum significa en latín “asilo” y en griego (ásylon) “sitio inviolable”. Lugar privilegiado de refugio para personas perseguidas. Y ese es el asunto del que trata el cómic de Isusi. Noventa y seis páginas en color a través de las que Marina, a sus 94 años recuerda el camino que recorrió desde Otxandio, en el País Vasco, hasta Barcelona para tener después que partir hacia Francia y finalmente asentarse en Venezuela. Una experiencia de exilio que se cruza con otras para construir un relato donde se denuncia la trata, la explotación, la homofobia o el feminicidio. Javier de Isusi utiliza la acuarela y el lápiz en **Asylum**.

EL AUTOR



JAVIER DE ISUSI: Bilbao (1972). Estudia arquitectura en las escuelas de San Sebastián y Lisboa. Acabada la carrera, prueba brevemente la profesión y emprende un viaje que le llevará durante un año a recorrer buena parte de Latinoamérica. Al volver de ese viaje decide dedicarse a lo que siempre ha querido hacer: contar historias en viñetas. Gana algunos premios en diversos concursos de cómics Y empieza a publicar en 2004 **Los viajes de Juan Sin Tierra**, tetralogía inspirada en sus propios viajes. Tras finalizar la saga retoma junto con Luciano Saracino los guiones del cómic colectivo **Historias del olvido** (Dolmen, dos tomos, 2007 y 2011), escribe **La partida del soldado**, cuento ilustrado por Leticia Ruifernández (El Jinete Azul, 2011). Antes de **Asylum** había publicado **He visto ballenas** (Astiberri, 2014).

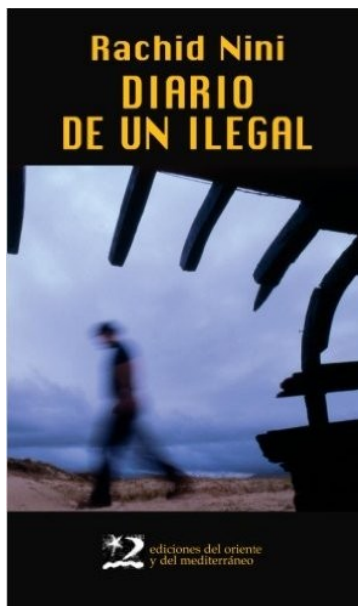
4.- Varios Autores (s/f). **En el punto de mira: Una historia de refugiados**. Accem. Industrias Gráfica Afanias.



La historia: Wilson y Zoe son los personajes protagonistas de esta historia. Él, miembro de una cooperativa campesina; ella, maestra de escuela. Dos personas que se ven obligadas a abandonar su aldea cuando ésta es atacada por un grupo armado. Comienza así un viaje en busca de refugio que les deparará mil y un aventuras que son otras tantas incursiones en situaciones de violencia. Afortunadamente, pese a las penalidades que enfrentan, siempre hay una mano amiga.

LOS AUTORES: Doce creadores han colaborado con Accem en este proyecto denominado **Refugiados en el Comic**. Cada uno ha dado vida a un argumento común que transcurre, mes a mes, bajo dirección de la onegé. Un grupo de artistas apostando por construir juntos una historia de refugiados: Alejandro Andreu, Alfonso Sánchez, Analé Lemus, Bárbara Santiago, Daniel Sánchez, David Fernández, Elisa B.D. Valle, JePetO, Loti Labi, Mark Kholm, Mohamed Tayeb y Olivia Nilson.

5.- Rachid Nani (). **Diario de un ilegal**. Madrid: Ediciones del Oriente y del Mediterráneo.



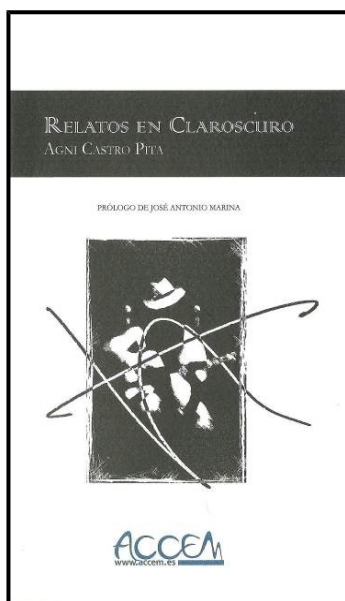
La historia: Rachid Nini cuenta que nada hay de ficción en el libro: «Todo es real al 100%. La historia arranca a su llegada a España, en 1997. Me había licenciado en literatura árabe en Casablanca y decidí montar un periódico: duró tres números. Desde pequeño tenía la idea de emigrar, así que saqué un billete de bus, sólo ida, a Benidorm. Tenía 60.000 pesetas y un amigo. Fue muy amable. Me dejó su cama y él dormía en el suelo. Como no entendía castellano, me fui a Francia. Pero no me gustó. Y a Bruselas, pero tampoco. Cuando se acabó el dinero volví a Benidorm. Dos amigos argelinos me dijeron que en Oliva se podía trabajar en la naranja. Estuve un año. Terminé mi libro de poemas. En verano, me contrató un bar de Benidorm. Luego, fui albañil en Pego. Después, pizzero en el restaurante de un judío marroquí que era un cabrón. Me pagaba 6.000 pesetas y trabajaba 10 horas de pie. Siempre sin contrato. Cuando me llamaron de Marruecos porque habían abierto un periódico nuevo, me volví».

EL AUTOR

RACHID NINI: Este escritor y periodista marroquí nació en Ben Slimane, el 16 de octubre de 1970). Licenciado en Filología árabe por la Universidad de Casablanca, se estableció en España como residente ilegal cuando viajó para asistir a un congreso académico en Canarias en 1997. Su situación le llevó a trabajar en los campos almerienses y en la zona levantina en diversos oficios. Sus experiencias en esos años las describió en su obra autobiográfica *Diario de un ilegal* (2002). En 2000 regresó a Marruecos donde trabajó como periodista en la televisión pública y después fundó en 2006 el diario *Al Massae*, del que es director. Con ocasión del Movimiento 20 de Febrero en las revueltas de Marruecos de 2011, Nini pidió la abolición de la ley antiterrorista marroquí de 2003, situándose en contra de las condenas de diversos activistas islamistas y pidió el cierre de la prisión secreta de Temara por los abusos que consideraba se realizaban allí. Sus críticas alcanzaron a la policía secreta, de la que exigió su control por el parlamento. Fue detenido por la policía marroquí en abril y condenado en junio a un año de prisión por "publicar informaciones sobre actos criminales no demostrados", "menoscabar una decisión judicial" e "intentar influir en la judicatura". La condena fue ratificada en octubre de 2011 por un tribunal de apelación de Casablanca. Durante el tiempo que permaneció detenido, Amnistía Internacional lo consideró un preso de conciencia.



6.- Agni Castro Pita (2011). **Relatos en claro oscuro**. Madrid: ACCEM.



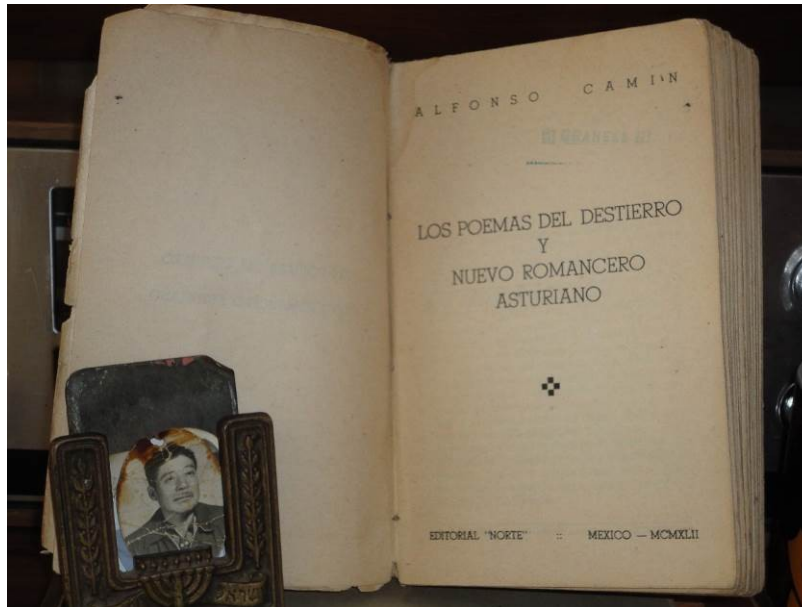
La historia: **Relatos en claro oscuro** recoge las experiencias de su autor, tras 24 años de su vida dedicados a trabajar por las personas refugiadas y desplazadas en el mundo, en países como Guatemala, Nicaragua, El Salvador, Honduras, Colombia, Argentina o Brasil. Breves relatos centrados en el drama de las personas que viven la guerra y sus consecuencias. Cada una de las historias muestra la dureza del conflicto en que se encuentran atrapadas las personas, pero también la capacidad de hombres, mujeres y niños para resistir, sobreponerse y contribuir a crear un mundo más justo.

EL AUTOR



AGNI CASTRO PITA: Este profesional de la acción humanitaria nació en Guayaquil, Ecuador, un 16 Diciembre de 1948. Estudió Ciencias Humanas, Ciencias Políticas y Diplomacia en la Universidad de la Sorbona, París. Entre 1985 y 2006 fue representante de ACNUR en numerosos países en conflicto, principalmente en Hispanoamérica. Entre 2006 y 2008 fue el representante de ACNUR en España. Una vez terminada su labor diplomática, comenzó a escribir este conjunto de relatos, extraídos de los recuerdos acumulados en su largo peregrinaje por los conflictos de finales del siglo XX.

7.- Alfonso Camín (1942). **Los poemas del destierro y Nuevo Romancero Asturiano**. México D.F.: Editorial Norte.



En el prólogo del libro, Alfonso Camín señala: “Para los enemigos de la libertad, de la independencia de los pueblos y de los Derechos del Hombre -no los derechos de la bestia y de la fuerza bruta- este libro es completamente inactual. El hombre medio no quiere enfrentarse con la tragedia del mundo. Quiere borrón y cuenta nueva. No escarmienta en las barbas de su vecino. Presume que nunca llegará a él la tragedia. Y cuando la ve encima, como un derrumbe, imita al avestruz, que mete la cabeza debajo del ala. Para esos hombres sin honor que buscan un amo a toda costa (...), este libro es como la Santa Bárbara al lado del castillo crapuloso y suntuoso...

Me anima, en cambio, la esperanza de que sea, para los pueblos que quieren seguir siendo tales y para los hombres que no abjuren de su derecho a la vida, al honor, a la cultura, al pensamiento y a la libertad, una contribución a la victoria de estas humanas virtudes. Es un libro contra los tiranos, contra los bandoleros de honra, vidas y haciendas, contra los asesinos del espíritu, contra los monstruos que ensangrientan los cuatro viejos Continentes y aun aspiran a hacer del Continente de América otro lago de sangre y otra escombrera de cadáveres.

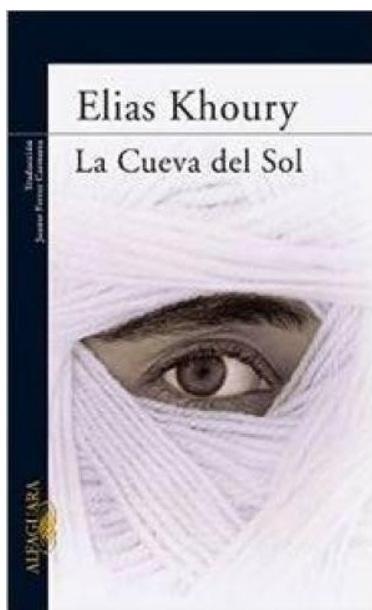
Contra ellos va mi libro, con todas sus consecuencias, como David contra Goliath, como la luz contra la sombra, la posta contra los lobos y el incendio contra la torre que ha desterrado a la cigüeña para convertirse en nido de grajos.

EL AUTOR



ALFONSO CAMÍN: La vida de Alfonso Camín (1890-1982) transcurrió entre Gijón, donde nació y vivió sus primeros años, Cuba, adonde emigró en fechas muy tempranas, España, donde participó ampliamente en la vida bohemia de cafés y redacciones, y México, a donde se exiliaría tras la guerra civil. Nuestro autor, con más de cien libros publicados, es presentado así por César González-Ruano: «Poeta nervioso y rotundo, con excesiva facilidad para la rima, de un gusto finisecular por lo anecdótico, que ocupaba entonces el mismo espacio de atención que para nosotros, hoy, lo abstracto. Camín era un tipo impresionante y un poco ya desplazado de la época en que vivíamos. Vestía de poeta oficial: chambergo, capa y pipa, a los que añadía un inseparable bastón de camorrista con el que anduvo varios meses diciendo que iba a matar a Emilio Carrere. Escribió en los cafés y entraba todos los días, exuberante y apoplético, en la madrugada despertando las persianas madrileñas con su verbo aldeano decidido y torrencial. Este bable americanizado era un gran trabajador con personalidad emprendedora de comerciante, de indiano que luchaba a muerte con su fondo destartelado y poético». De un enorme interés son sus dos libros autobiográficos **Entre manzanos** (Niñez por duros caminos, 1952) y **Entre palmeras** (Vidas emigrantes, 1958) en los que ilustra el primer tramo de su vida. Durante muchos años dirigió la revista *Norte*, primero en España y luego en México. Murió en su Gijón natal y se le suele recordar como iniciador de la poesía afrocubana.

8.- Elias Khoury (2009). **La cueva del sol**. Madrid: Alfaguara. Adultos.



La historia: Abu Sálím yace en coma en un hospital derruido del campo de refugiados palestino de Chatila. Sólo Jalil, su hijo espiritual, se ocupa de cuidarle. En un conjuro contra la muerte y la locura, Jalil adopta las muchas voces del pueblo palestino para contarle a Abu Sálím su propia historia. Envueltos en un halo casi mágico, sus relatos, nos guían por la trágica odisea de hombres y mujeres obligados a emigrar, a dejar atrás a sus amores y a sus muertos, a hacer lo inconfesable para sobrevivir. Una epopeya cifrada en la misteriosa y camaleónica existencia del propio Abu Sálím. Solo un novelista puede narrar la historia y anhelos de un pueblo de esta manera.

EL AUTOR

Elías Khoury. Escritor, dramaturgo y crítico literario libanés, nacido en Beirut en 1948. Es uno de los escritores árabes más conocidos, tanto dentro del mundo árabe como fuera de él. Simpatizante decidido de la causa palestina en una época en la que esta cuestión dividía a la sociedad libanesa, fue miembro de Fatah, y por tanto de la OLP, y combatió en las filas de esta organización en la guerra civil libanesa, en la que resultó gravemente herido. Ha dirigido varias revistas literarias importantes, algunas en estrecha colaboración con autores como Adonis o Mahmud Darwish, y ha sido profesor en las universidades de Columbia y Nueva York, en la Universidad Americana de Beirut y en la Universidad Libanesa. Es autor de una docena de ensayos, un libro de relatos y dieciséis novelas, en las que entrelaza de forma compleja los trasfondos políticos (la cuestión palestina, los conflictos en el Líbano) con la exploración del comportamiento humano. Su lengua narrativa recurre a menudo al dialecto libanés, sobre todo en sus obras más recientes.



9.- Anna Seghers (2005). **Tránsito**. Barcelona: RBA



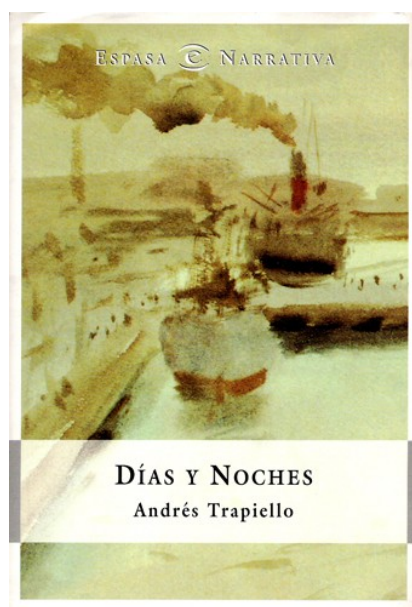
La historia: En la Marsella de 1940 una multitud de refugiados deambula en busca de futuro. Alemanes, italianos, españoles, polacos... que huye del peligro alemán y buscan en África o América un lugar seguro. Relato en primera persona donde un joven alemán, huido de un campo de concentración alemán en 1937, sobrevive en Francia y busca pasar a ultramar a través del puerto de Marsella. De oficina consular en oficina buscan papeles, visado, certificados, sellos. Vidas ajenas relacionadas en los tránsitos entre unos lugares y otros. La singularidad de la cita histórica ilustra a la perfección las ansias por salir y la férrea burocracia que todo lo constriñe y anula. Cuando se tiene un papel, te falta otro. Y en el centro el ansia humana de libertad.

LA AUTORA



ANNA SEGHERS: Anna Seghers (en la vida civil Netty Radványi), nacida Reiling (Maguncia, Alemania), en noviembre de 1900. Muere en Berlín en 1983. Pertenece a una familia de religión judía ortodoxa y militó en el Partido Comunista Alemán. En 1924 se doctoró en la Universidad de Heidelberg con una disertación sobre los judíos y el judaísmo en la obra de Rembrandt. Publicó su primera obra, un cuento llamado "Grubetsch", en 1927. Tras la llegada al poder de los nazis, sus libros fueron prohibidos y quemados. Poco después pudo escapar a Suiza, desde donde se trasladó a París. Con la llegada de la Segunda Guerra Mundial y la toma de París por parte de las tropas alemanas, su marido es internado en el campo de concentración y ella consiguió escapar con sus hijos a Marsella donde intenta conseguir la liberación de su marido. En marzo de 1941 fue de Marsella a través de la Martinica, Nueva York y Veracruz hasta Ciudad de México. Anna Seghers fundó el club antifascista Heinrich Heine, del cual fue la presidenta. En 1942 publicó la que probablemente es su novela más conocida, **La séptima cruz**. En 1947 abandonó México y volvió al Berlín oriental. Berlín. En 1951 ganó el Premio Nacional de la República Democrática Alemana.

10.- Andrés Trapiello (2000). **Días y noches**. Madrid: Espasa.



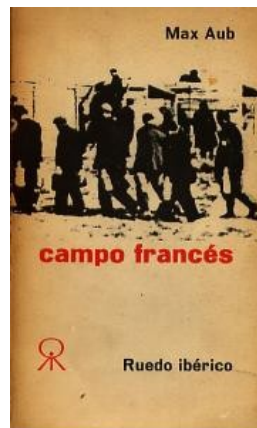
La historia: El autor explica en un prólogo cómo encontró en la sede de la Fundación Pablo Iglesias de Madrid el diario de un tal Justo García Valle. Justifica así un relato testimonial de una de tantas víctimas de la contienda civil española. El diario de Justo García se divide en cuatro partes de desarrollo lineal: el desbarajuste final del ejército republicano en la frontera francesa, las humillaciones sufridas por los vencidos en el país vecino, las inhumanas condiciones de vida en los campos de concentración en que fueron recluidos y la angustiosa búsqueda de una salida. Se cierra con el horrible viaje desde Francia hasta México en el barco Sinaia. Fidelidad a unos hechos históricos a través de la construcción de un testimonio.

EL AUTOR:



ANDRES TRAPIELLO: Nació en Manzaneda de Torío (León), el 10 de junio de 1953. En el año 1975 se radica en Madrid. Cursó estudios universitarios, pero los abandonó para trabajar y estudiar periodismo. Colabora como periodista en diversas publicaciones (ABC, El País, La Vanguardia,...) además de ser novelista, poeta y ensayista. Una recopilación de su obra poética está reunida bajo el título **Las tradiciones** (1991) y **Acaso una verdad** (1993). Una parte importante de su obra en narrativa está referida a la reflexión sobre la guerra civil española. Bajo el título de **Salón de los pasos perdidos** ha ido publicando sus diarios. Como ensayista, ha publicado, entre otros, **Las vidas de Cervantes** (1993) y **Las armas y las letras** (1995). Ha sido director de la editorial Trieste y de la colección La Veleta, de Granada. Fue el ganador del premio Nadal del año 2003 con la novela **Los amigos del crimen perfecto**. Ha obtenido el Premio de la Crítica en 1993.

11.- Max Aub (1965). **Campo francés**. Turín: Ruedo Ibérico.



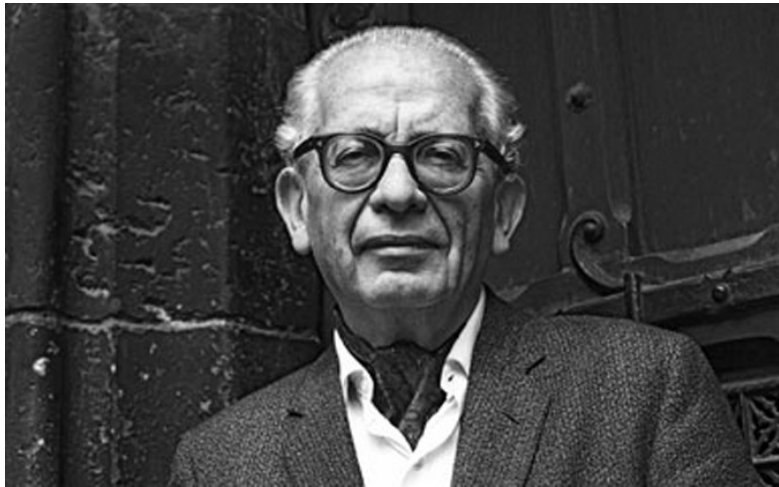
La historia: **Campo francés** es la cuarta entrega de **El laberinto mágico**, la obra cumbre de Max Aub. Un conjunto de seis novelas donde se narra todo el periodo de la Guerra Civil española, desde los primeros días de la sublevación militar hasta el trágico final de la contienda, con los restos del ejército y el gobierno republicano aguardando en el puerto de Alicante un barco que nunca llegó. A lo largo de estas seis novelas, como efectivamente ocurre en un laberinto, deambulan una multitud de personajes, desorientados y confusos, en busca de una salida. Una sucesión de tipos humanos descritos admirablemente, y admirablemente puestos ante la necesidad de tomar una decisión.

Campo francés fue escrito en 1942 a bordo del barco Serpa Pinto que trasladaba a Max Aub a México. Este cuarto libro no es una novela propiamente dicha, sino de un texto con estructura de guión cinematográfico. La acción transcurre en una de tantas cárceles parisinas donde se encuentran detenidos cientos de personas por el simple hecho de ser extranjeros. Entre ellos, muchos republicanos españoles. En el final del relato, los republicanos están detenidos en el campo de concentración de Vernet D'Ariege.

En una visión de conjunto sobre la significación de aquella guerra, Max Aub dejaría escrito como colofón en el final del **Campo de los almendros**: «Estos que ves ahora desechos, maltrechos, furiosos, aplanados, sin afeitar, sin lavar, cochinos, sucios, cansados, mordiéndose, hechos un asco, destrozados, son, sin embargo, no lo olvides, hijo, no lo olvides nunca pase lo que pase, son lo mejor de España (...) Estos que ves, españoles rotos, derrotados, hacinados, heridos, soñolientos, medio muertos, esperanzados todavía en escapar, son, no lo olvides, lo mejor del mundo. No es hermoso. Pero es lo mejor del mundo».

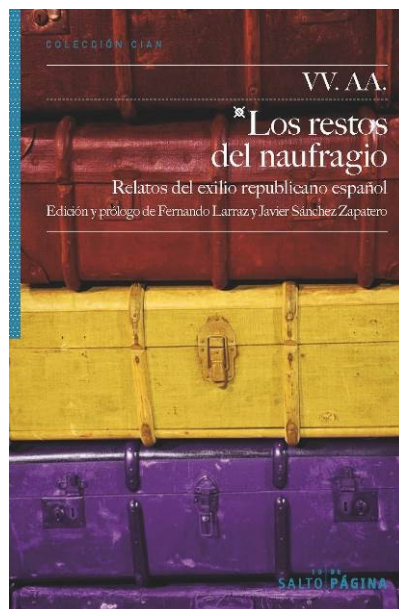
La edición de Ruedo Ibérico cuenta con fotos e ilustraciones. Las fotos proceden en su mayoría de *L'Illustration* y los dibujos son obra de Bartali.

EL AUTOR



MAX AUB: Max Aub Mohrenwitz (París, 1903 – Ciudad de México, 1972) fue un destacado escritor. Llegado a Valencia con 14 años, comenzó sus estudios primarios en la Escuela Moderna y, posteriormente, en la Alianza Francesa. Cursó la Enseñanza Secundaria en el Instituto Luis Vives de la misma ciudad. Voraz lector, dotado de una despierta inteligencia, no estudió una carrera, sino que se puso a trabajar en 1920 como viajante para conseguir su independencia económica. En 1928 ingresó en el Partido Socialista Obrero Español. Durante ese periodo compaginaba la actividad comercial con la literaria, iniciándose en el teatro vanguardista. Cuando comenzó la Guerra Civil se encontraba en Madrid; era ya un intelectual reconocido y dirigía en Valencia el grupo teatral universitario El Búho. En diciembre de 1936 fue enviado como diplomático a la legación española en París. A su regreso a España, en agosto de 1937, ocupó el puesto de Secretario del Consejo Nacional del Teatro, y, desde el verano de 1938 hasta su salida del país, colaboró con André Malraux en la realización de **Sierra de Teruel**, adaptación cinematográfica de la novela **L'espoir** del escritor francés. Autor de una notable obra novelística, cultivó el teatro, la poesía y el ensayo. Perteneció a la Generación del 27, con cuyos miembros tenía gran amistad.

VV.AA. (2016). **Los restos del naufragio. Relatos del exilio republicano español**. Madrid: Salto de Página.



La historia: Una antología de cuentos que muestra la complejidad de ser escritor en el exilio. En los relatos se atesoran temas de notable interés para entender el drama de quien se ve erradicado de entre los suyos y obligado a vivir en otro país. Añádase a ello, el ser negado y en el propio, la pérdida de contacto con la realidad social sobre al que se han construido como escritores, la esperanza, la añoranza... tales son algunos de los elementos en presencia en este libro. **Los restos del naufragio. Relatos del exilio republicano español** nace con el objetivo de ofrecer al lector una síntesis de las principales características de la literatura de la diáspora de 1939. Entre los temas abordados destacan la memoria inalienable, la disidencia frente a la versión de la historia impuesta por el régimen, el trauma del desarraigo, la difícil mirada hacia la nueva realidad o el siempre problemático regreso al país de origen.

LOS AUTORES: Clemente Airó, Manuel Andújar, José Ramón Arana, César M. Arconada, Max Aub, Francisco Ayala, Juan Chabás, Pablo de la Fuente, José Herrera Petere, Jesús Izcaray, María Teresa León, Paulino Masip, Simón Otaola, Esteban Salazar Chapela, Ramón J. Sender, Segundo Serrano Poncela y Martín de Ugalde.

OTROS TÍTULOS

1.- Henry Kamen (2007). **Los desheredados. España y la huella del exilio**. Madrid: Aguilar.

En *Los desheredados* Henry Kamen describe un país sacudido por la violencia y la intolerancia que expulsa a sus habitantes, en diversas oleadas, en un intento brutal de lograr la uniformidad religiosa y social. Musulmanes, judíos, protestantes, liberales, socialistas, anarquistas y comunistas... Henry Kamen describe de manera brillante esta inmensa sangría de talento que se extiende, en distintas épocas de nuestra historia, a lo largo de Europa, África y América del Norte y del Sur. **Los desheredados** es una obra ambiciosa que muestra cómo el devenir de la historia de España creó una cultura fruto del esfuerzo de hombres y mujeres a miles de kilómetros de lo que fue su hogar, pero cuyo impacto en el mundo es incalculable.

2.- Mercedes Álvarez y Nuria Quevedo (2004). **Ilejanía. La cercanía de lo olvidado**. Gijón: Museo del Pueblu D`Asturies.

La guerra Civil condenó a miles de españoles y a sus familias al exilio. Cuando eran niñas, Mercedes y Nuria tuvieron que dejar Asturias y Cataluña para iniciar un periplo por el mundo. Ambas iniciaron un viaje sin rumbo y sin billete de vuelta. El destino ha hecho que ambas se encuentren en Berlín, donde residen actualmente. Hoy están en Gijón para presentar el libro en el que rememoran su historia, *Ilejanía. La cercanía de lo olvidado*.

3.- Stefan Zweig (1947). **El mundo de ayer**. Barcelona: Hispano Americana de Ediciones.

Testimonio personal del mundo literario y musical de la Europa del primer tercio del siglo XX. Un mundo interrumpido por dos guerras terribles que cerraron una época. Mezcla la presentación de ese mundo con su propia biografía, aunque esta carece de elementos sobre ámbitos personales, particularmente el referido a su mundo amoroso. Testigo de excepción de los cambios que vive este mundo donde la idea de un progreso permanente deja paso a una destrucción sin límite. Extraordinaria radiografía de la cultura europea de la época.

En el Prefacio afirma que su condición de exiliado le otorga una mirada más sincera e imparcial:

«Los sin patria, justamente, se tornan libres en un sentido nuevo y sólo los que ya no tienen trabazón con nada, están exentos de guardar consideración alguna. He aquí por qué creo poder cumplir con una de las principales condiciones de toda representación honrada de una época: la sinceridad y la imparcialidad"... Así es que ya no pertenezco a ninguna parte, que soy extraño y, a lo sumo, huésped, dondequiera (...) Todos los puentes entre nuestro hoy, nuestro ayer y nuestro anteayer han sido destruidos" (pág. 8). Y más adelante añade: «vivimos sin hogar, entre lenguas tomadas de prestado y empujados por el viento". Extranjero sin ninguna patria» (pág. 316).